

久米田康治

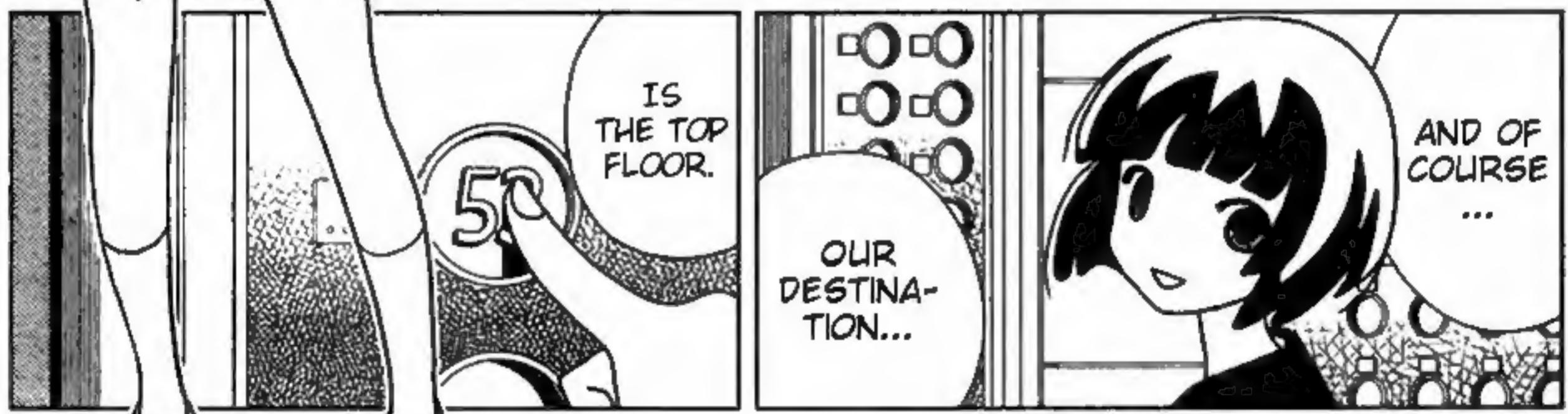
Kouji Kumeta Presents

Kume Short



TawaMan Temoko

High-Rise Tomoko



WELCOME
TO MY
HOME.



3



T M T

Tawa

Man

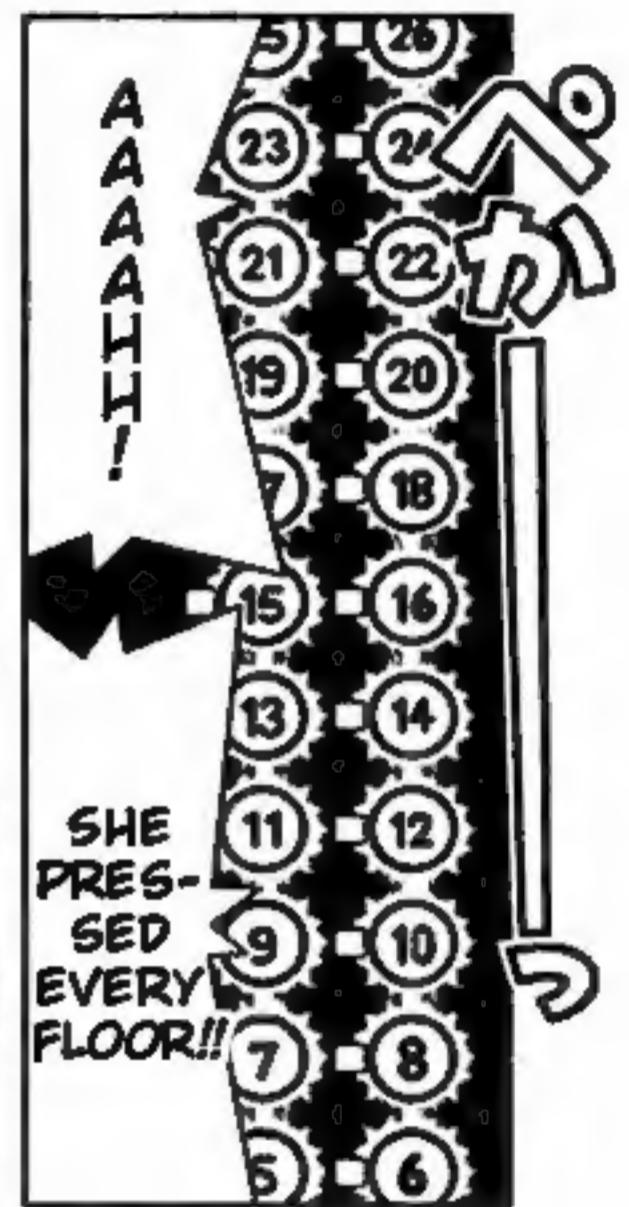
Tomoko



LIKE THE
ELEVATOR
BEING OUT OF
ORDER♡

I FEEL LIKE
SOMETHING
GOOD IS
GOING TO
HAPPEN
TODAY.









EVERYTHING
ABOVE THE
2ND STORY IS
COVERED IN
CLOUDS.

SO THIS IS
THE HIGH-
RISE YOU
LIVE IN.

THE UPPER
CLASSES (THE
3RD FLOOR AND
UP) ARE CLEAR
AND SUNNY.



NO MATTER
HOW HARD
IT MAY RAIN
ON THE 2ND
FLOOR AND
BELOW, ...

THAT'S
RIGHT.

THE
MAJORITY
OF
SOCIETY
SEES YOU
AS A
WINNER.

AND EVEN
FOR THE
2ND FLOOR,
IF YOU LIVE
IN A HIGH-
RISE, ...

TO LAUGH
AT YOU?
YOU'RE
THE ONE
WHO
INVITED ME!!

YOU CAME
HERE TO LAUGH
AT ME FOR
LIVING ON THE
2ND FLOOR,
DIDN'T YOU?

7

THE
HIERARCHY
THAT EXISTS
WITHIN 100
METERS
OF THEM IS
ALL THAT
MATTERS...

TO
HUMAN
BEINGS
...

THE
MAJOR-
ITY...

OF
SOCI-
ETY?



TM TOMOKO



I'M GOING DOWN HEAD-FIRST!!

IF I GRAB THE CLAY BY MISTAKE, ...

I HAVE NO CHOICE BUT TO OBEY MOGAMI-SAN'S ORDERS!!

I'M SORRY. I'M DOING THIS AGAINST MY WILL.

NOW I CAN'T TELL WHICH ARE THE REAL HAND-HOLDS!!

AH!?

ばか

むんす

あああ

す

たつ



あああ

ああ

ああ

I'M UNINJURED... THE REALITY OF THE 2ND FLOOR!

BUT ONCE AGAIN...

THE ANIMATION IN THAT BIT JUST NOW WOULD HAVE BEEN RECYCLED!

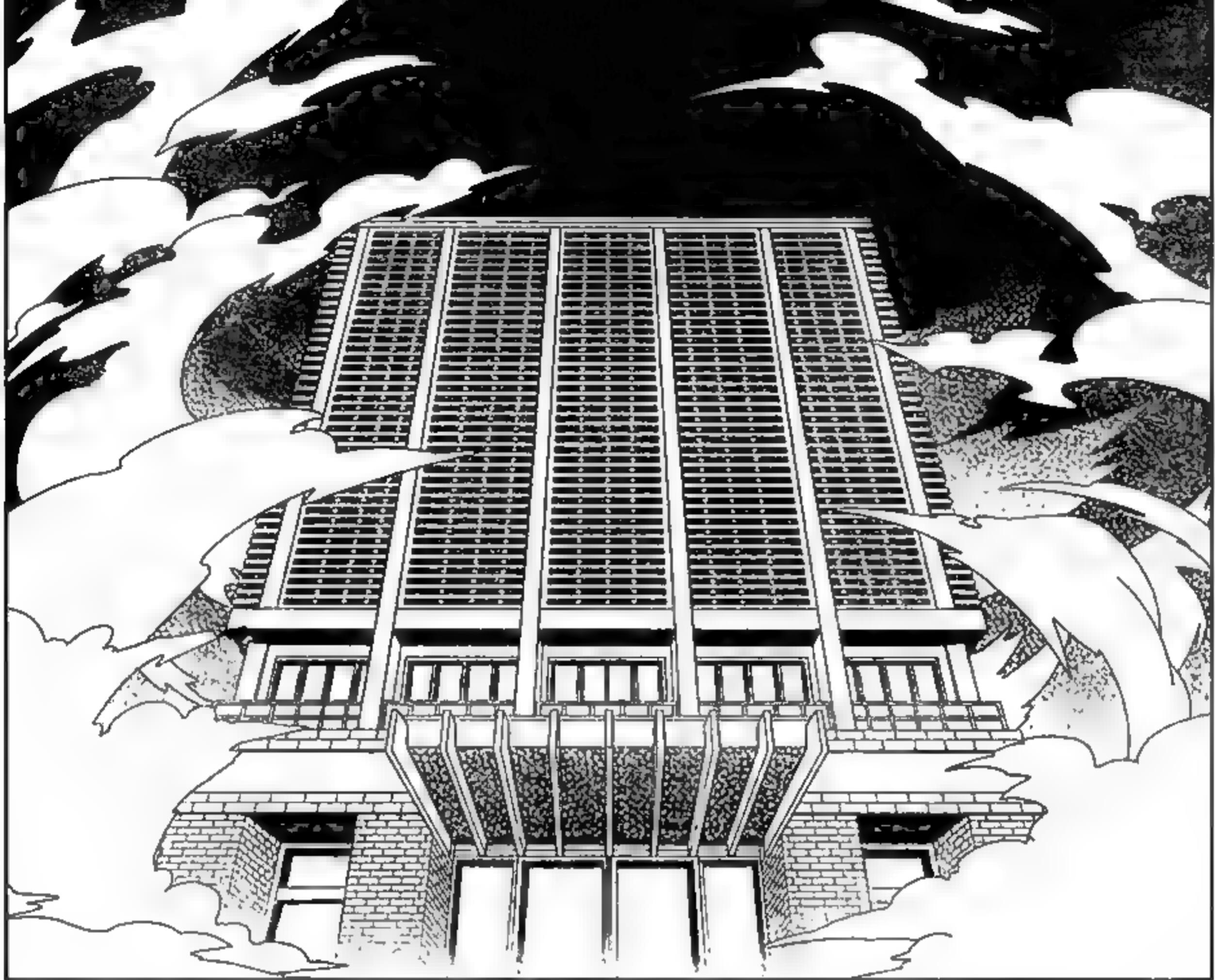
IF THIS HAD BEEN A KID'S ANIME, ...

THE CLOUDS... ARE CLEARING UP...!?

THE FRICTIONAL HEAT OF HER KNEE CREATED A RISING AIR CURRENT...

AT THAT MOMENT, A MIRACLE HAPPENED.

AT LEAST SKIN YOURSELF~!

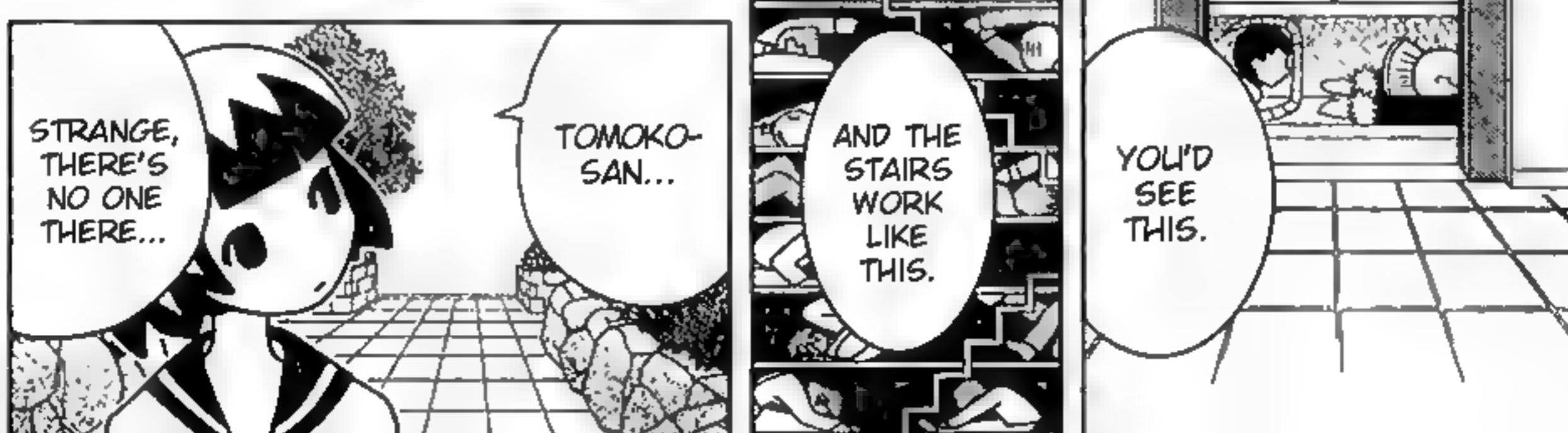
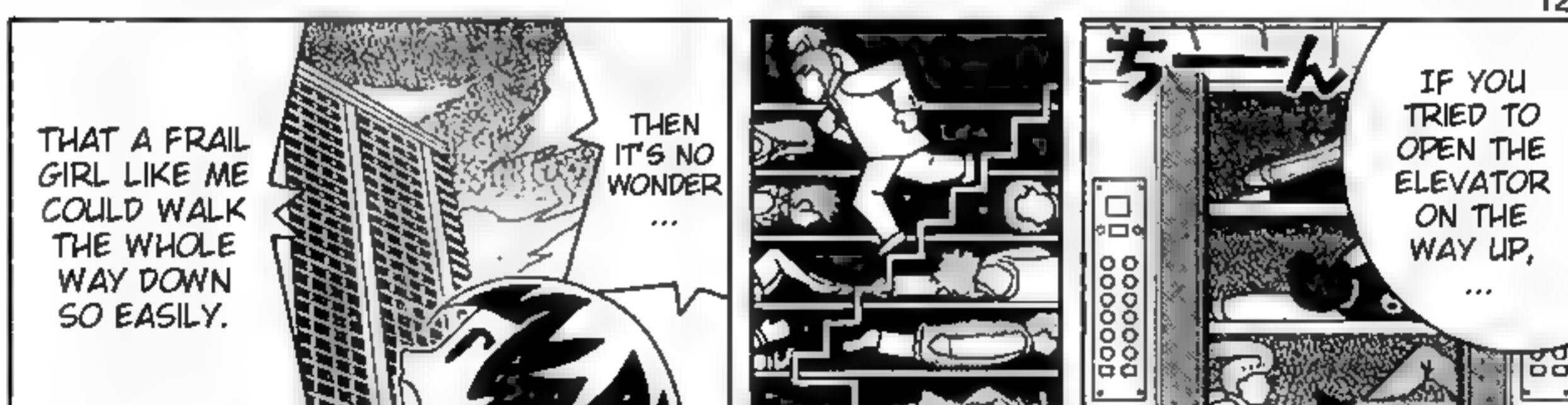
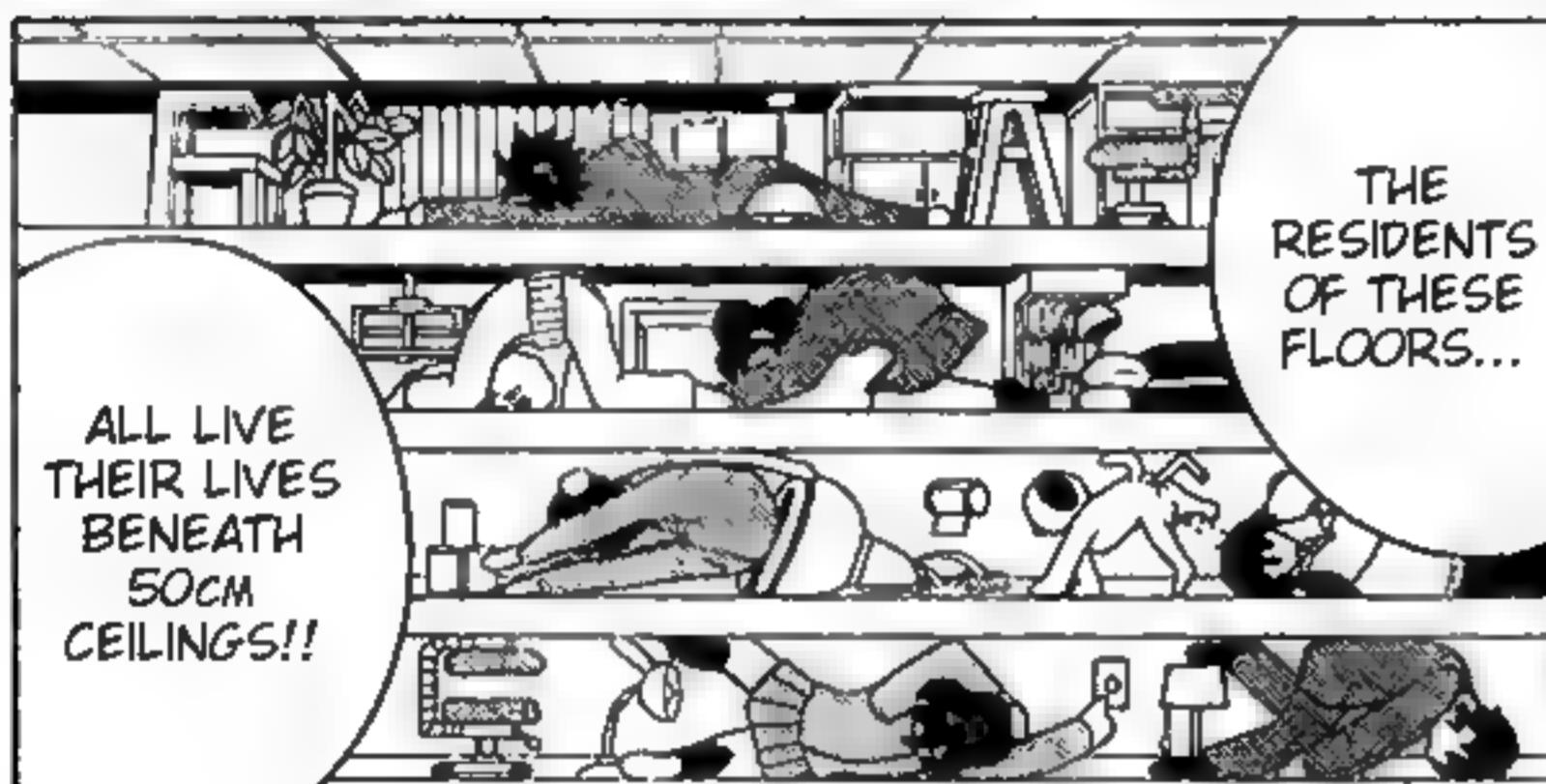
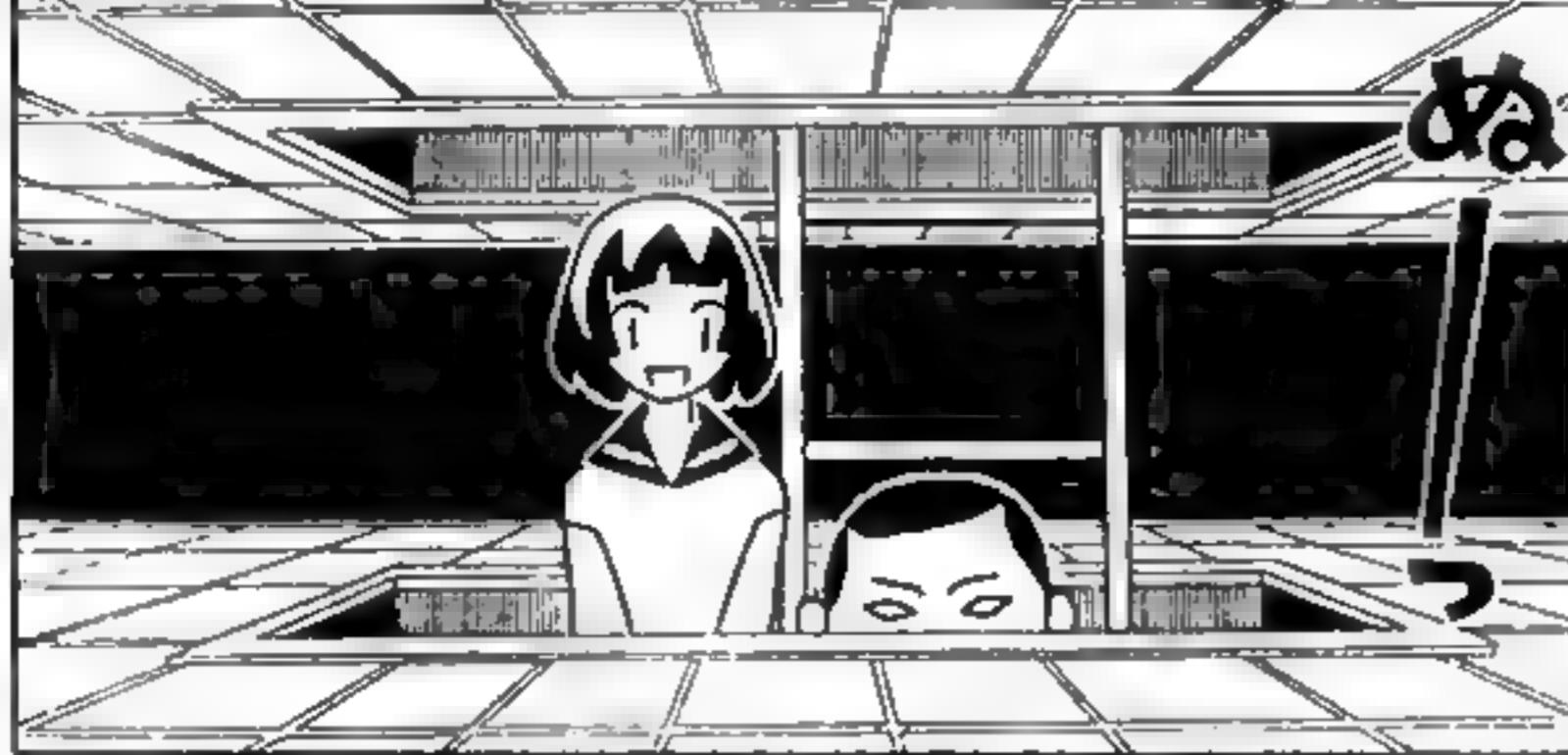


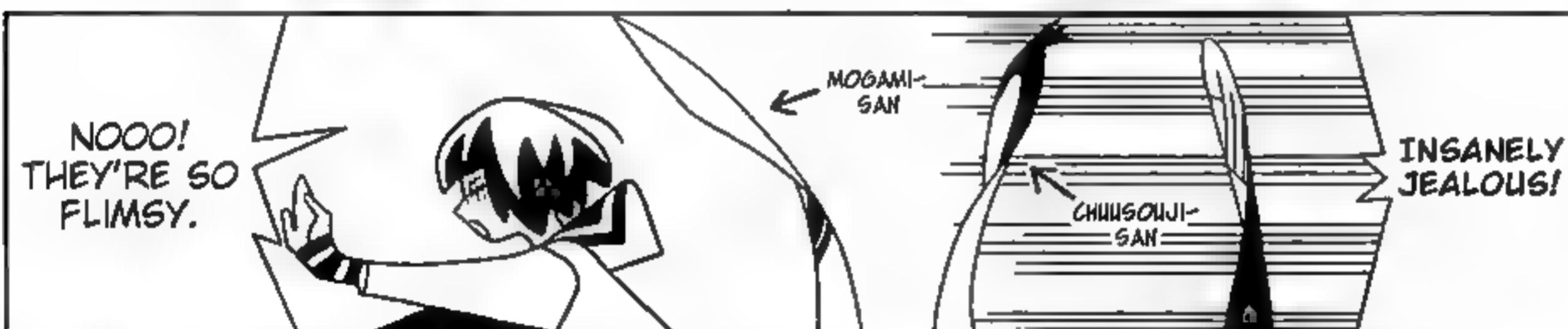
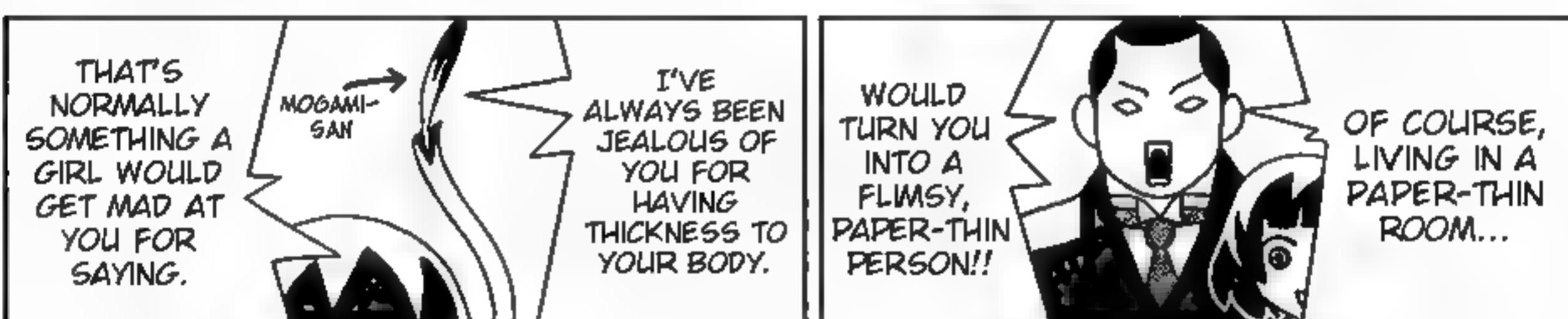
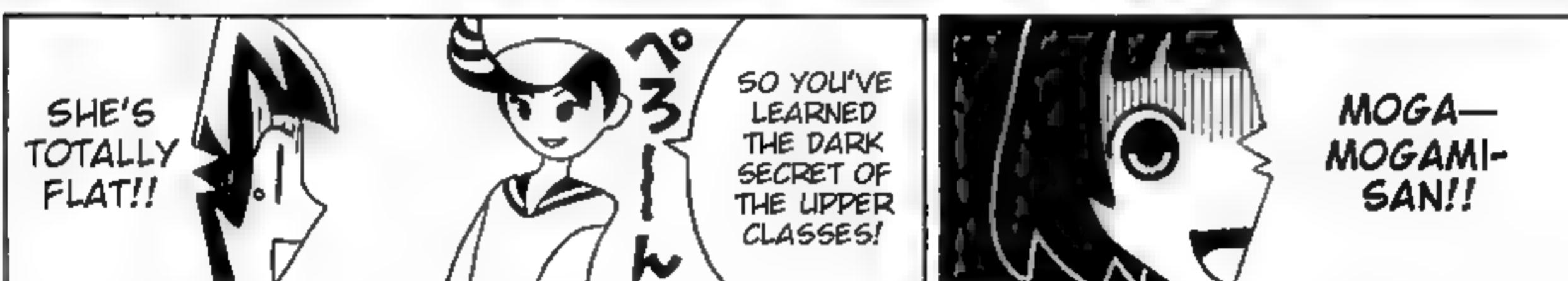
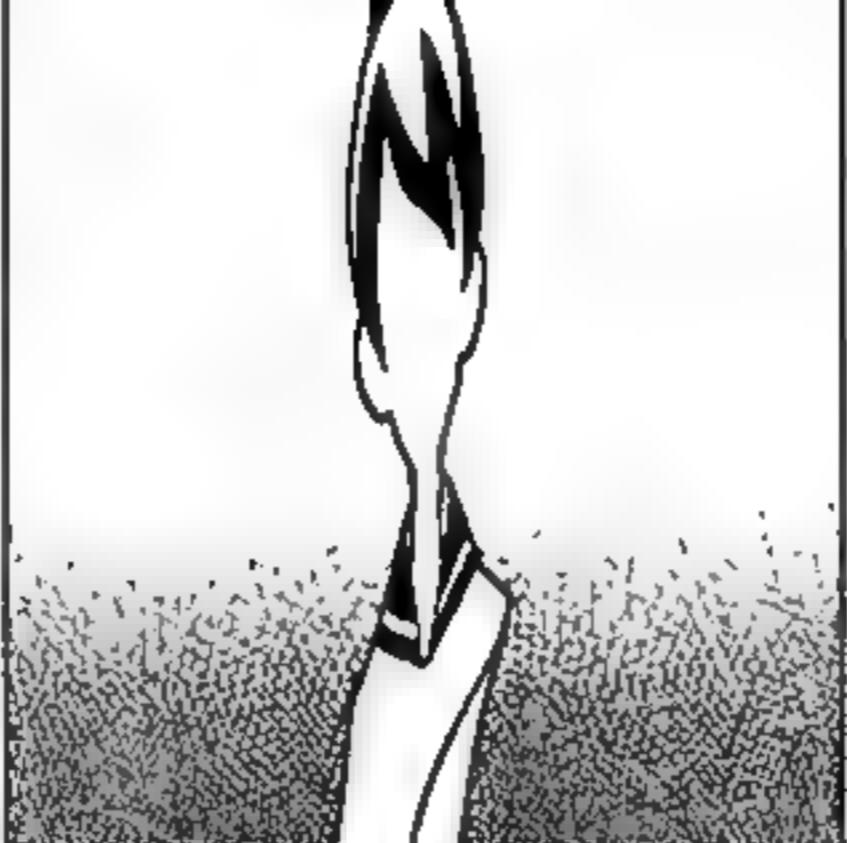
EVERYTHING
FROM THE
THIRD FLOOR
UP IS PAPER-
THIN!!

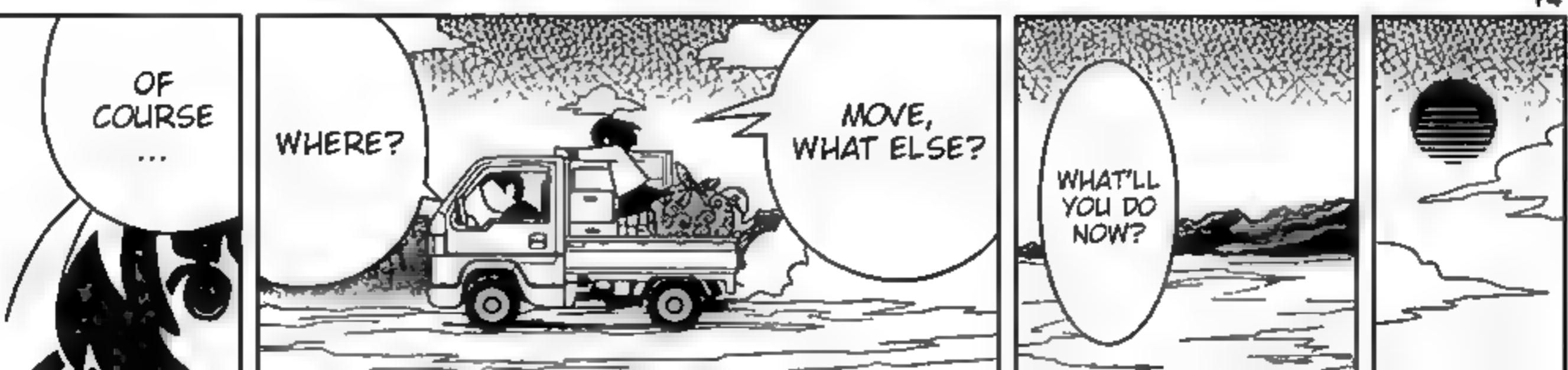
WHAT IS
THIS!? IT'S
SO SMALL!

11











TO BE CONTINUED

15



WAS ACTUALLY A CONDO-STYLE CRYPT THAT HELD REGULAR SERVICES FOR OVER A THOUSAND DEPARTED SOULS.



RizoMan Tomoko

Resort Condo Tomoko

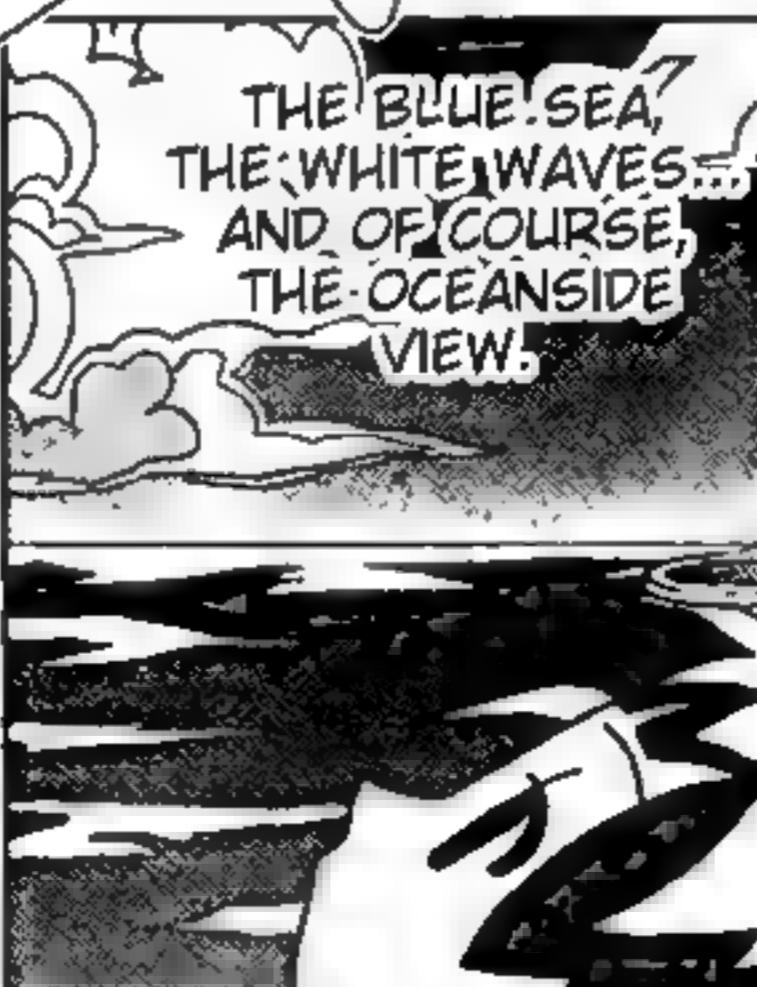
MY NAME IS
NIKAIKO
TOMOKO.

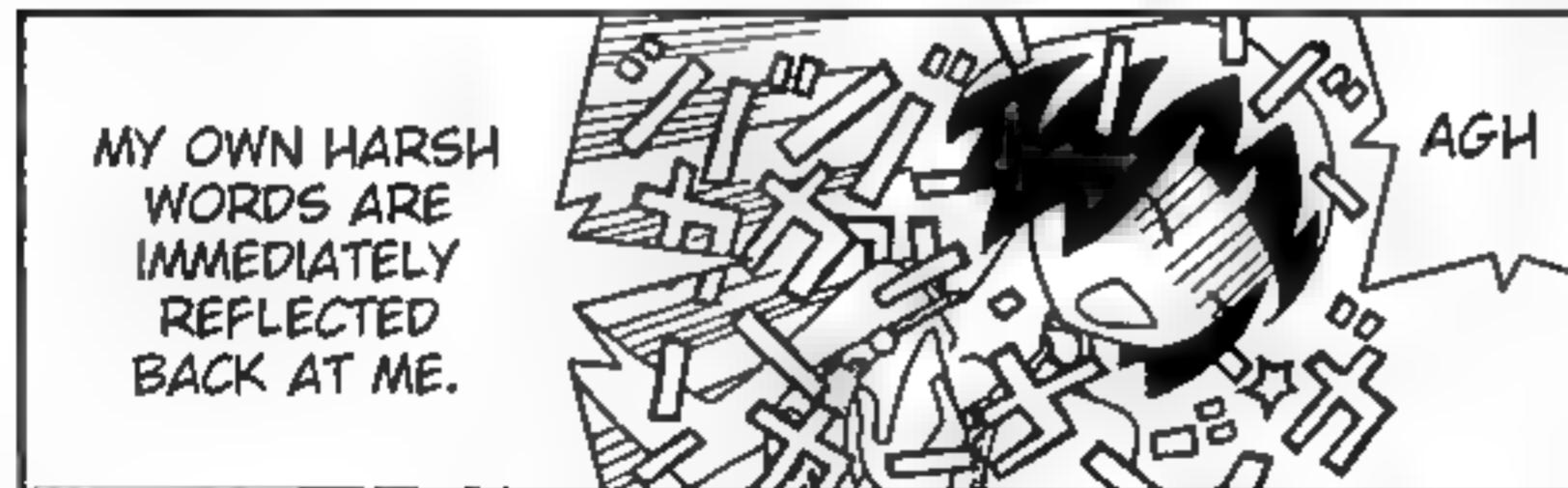
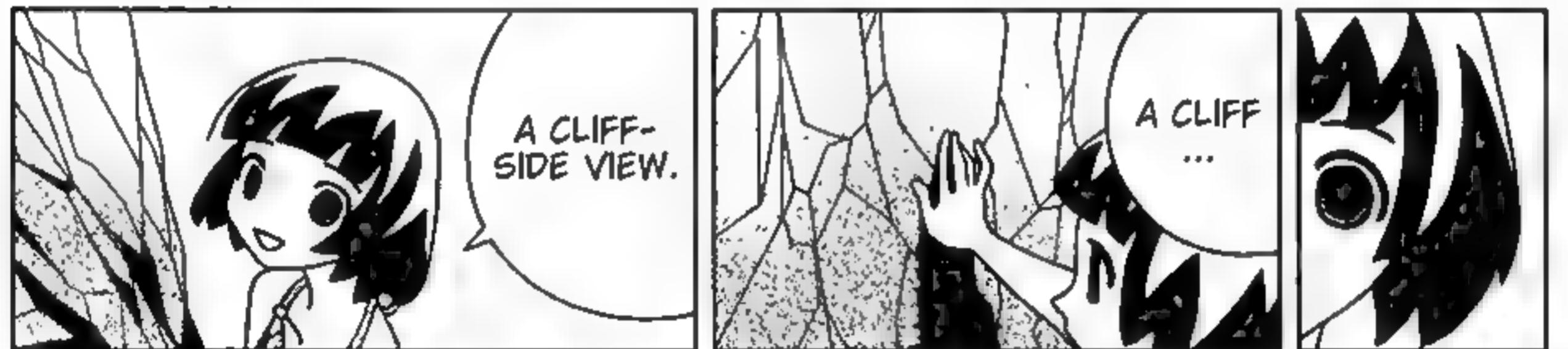
I ALWAYS
SPEND MY
SUMMERS
AT THIS
RESORT
CONDO.

THE BLUE SEA,
THE WHITE WAVES,
AND OF COURSE,
THE OCEANSIDE
VIEW.

3	4	5
10	11	12
13	14	15

16





RizoMan Tomoko



BOTH ARE
BLESSINGS
OF MOTHER
NATURE!!



Muddy water
accumulates here



A RESORT
GOER,
YOU SAY?



I'M PART
OF THE
HOLIDAY
HOUSE
TRIBE!!

I'M NO
RESORT
GOER!!

NOW I'M
JEALOUS!



THAT'S
SO COOL!

HOLIDAY
HOUSE
TRIBE!!

H-

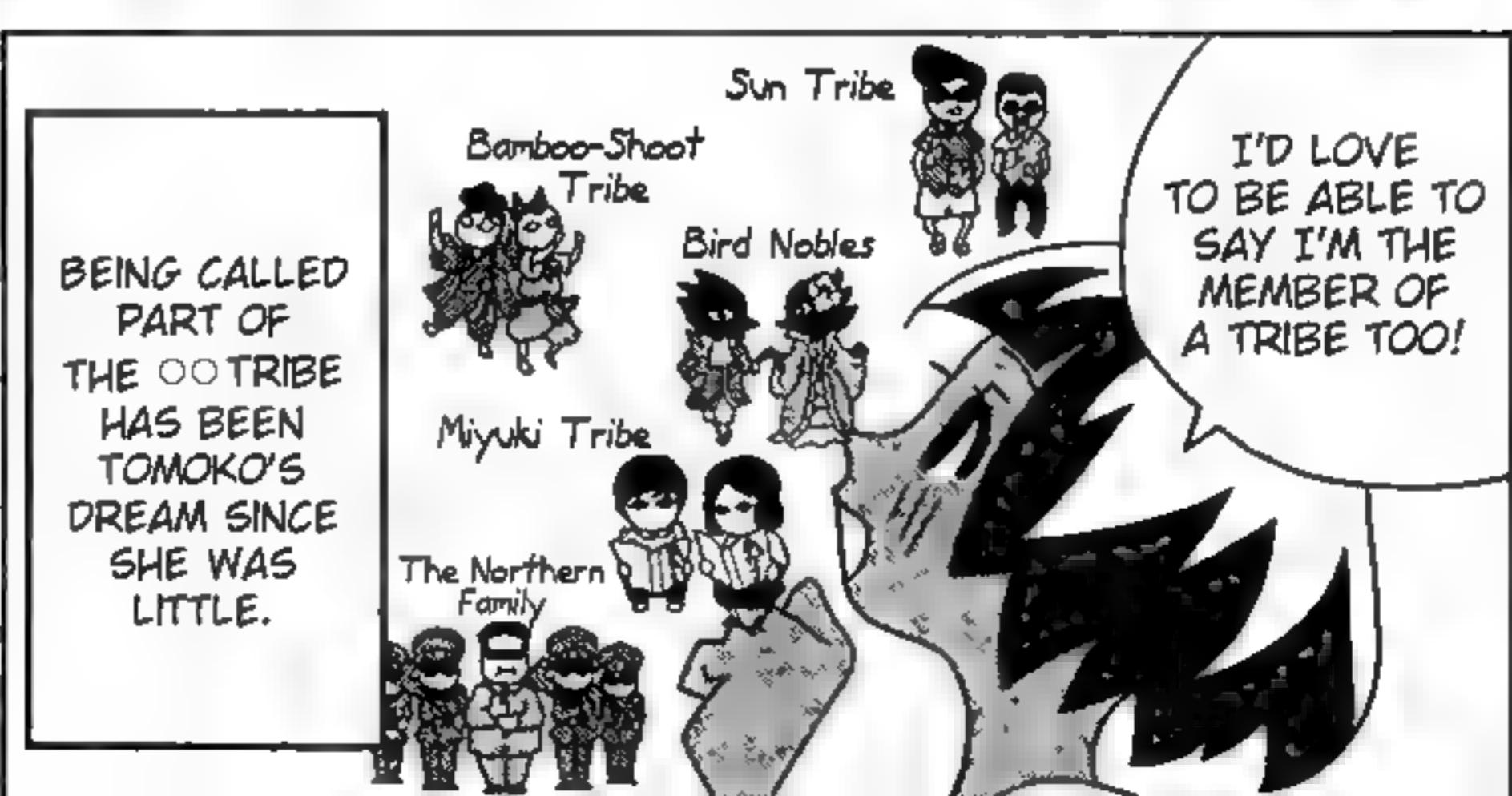


IF I HAD
TO PICK
SOMETHING,
YOU'D BE...

BEING CALLED
PART OF
THE OO TRIBE
HAS BEEN
TOMOKO'S
DREAM SINCE
SHE WAS
LITTLE.



I'D LOVE
TO BE ABLE TO
SAY I'M THE
MEMBER OF
A TRIBE TOO!





WHO
PLANTED
RICE
HERE!?

WHO DID
THIS!?

WHAT? RICE
YOU CAN'T
BOIL...

This rice is
not for boiling

This rice is
not for boiling

HM!?

THE SOPHISTI-
CATED GAG
HIDDEN IN THIS
"RESORT CONDO",
THAT IS.

I FIGURED IT
WITHOUT
HAVING TO
WAIT FOR THE
HARVEST.

!

!

Communal Bath

ALI-
TUMN

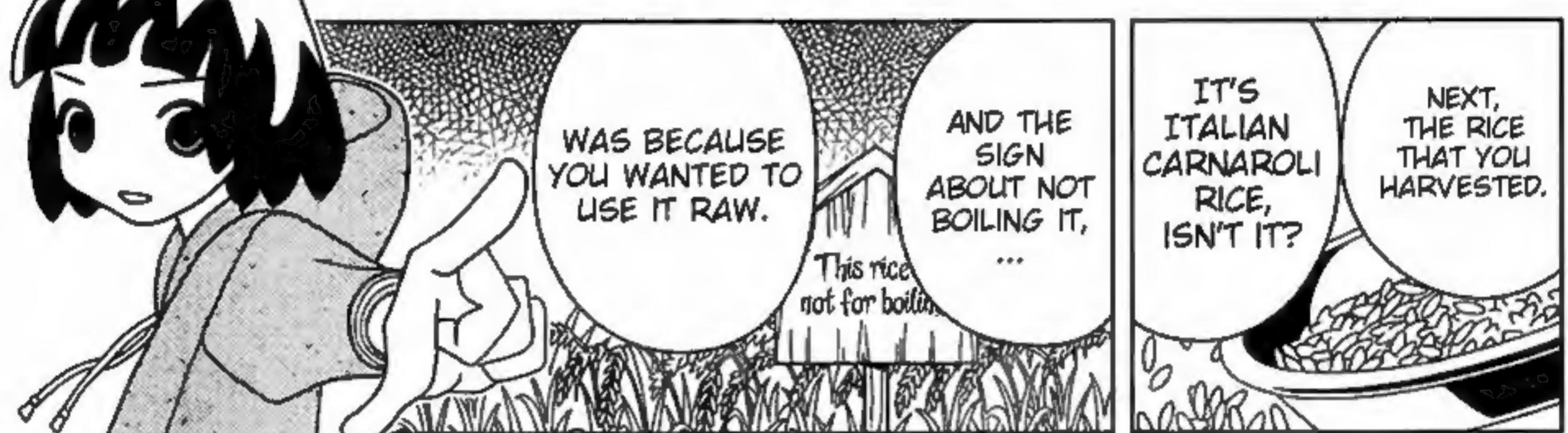
LITTLE
AFTER
IT'S
READY.

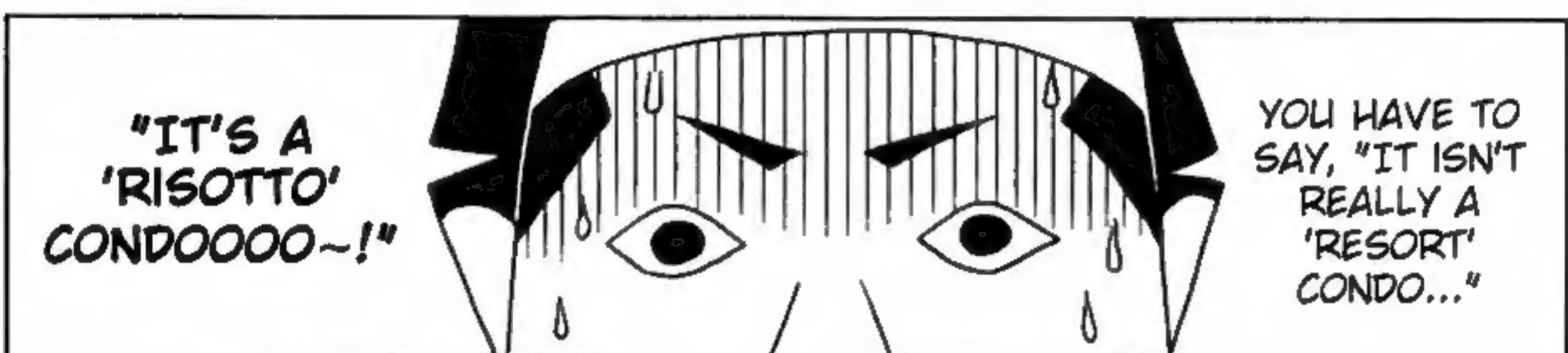
BUT I'LL
WAIT TO
CHECK MY
ANSWER...

CHEF.

SO YOU
SHOWED UP
AFTER ALL,
TOMOKO.

YOU AREN'T
FROM THE
HOLIDAY HOUSE
TRIBE AT ALL.





Translation Notes

- "Mother Became a Kite" (Page 13, Panel 6)
The title of a Japanese fairytale from the wartime era.
- "Tribe" (Page 18, Panel 6)
Japanese subcultures are often described using the word for "tribe", "zoku".
For further reading, see: <https://en.wikipedia.org/wiki/Zoku>
- "Bird Nobles" (Page 18, Panel 9)
"Tori Kizoku", or "The Bird Nobles", is the name of a Yakitori (grilled chicken) chain restaurant. It also happens to end in "zoku", the character for "tribe."
- "The Northern Family" (Page 18, Panel 9)
"Kita no Kazoku", or "The Northern Family", is the name of an Osakan chain restaurant that also happens to end in "zoku" (and has nothing to do with North Korea).
- "Against-the-Cliff Tribe" (Page 19, Panel 1)
"Kabegiwa-zoku", from the title of Akagawa Jirou's 1987 novel "Kabegiwa-zoku ni Hanataba wo".
- "Cookpad" (Page 21, Panel 7)
A large cooking website with a database of user-created recipes.

